



## ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI



## BRUZDOWNICA ELEKTRYCZNA KWC3200 / YT-603



Przed użyciem zapoznaj się z instrukcją obsługi  
ROK PRODUKCJI 2024



PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



**Konieczność stosowania okularów ochronnych.**



**Konieczność stosowania naszników ochronnych.** Nadmierny hałas powoduje postępującą utratę słuchu.



**Nosić maskę przeciwpyłową.**



**Należy stosować rękawice ochronne.**



**Zabezpiecz odpowiednio długie włosy,** aby nie zostały wciągnięte podczas pracy przez ruchome części urządzenia.



**Trzymać z dala od dzieci.**



NOS RĘKAWICE  
OCHRONNE



NOS OKULARY  
OCHRONNE



NOS ODPOWIEDNIĄ  
ODZIEŻ  
ROBOCZĄ



NOS  
SŁUCHAWKI  
OCHRONNE



NOS OBUWIE  
OCHRONNE



NOS NAKRYCIE  
GŁOWY



NOS MASKE,  
PRZECIWPYŁO-  
WĄ



NOS MASKE  
OCHRONNĄ NA  
TWARZ



Urządzenie nie może być użytkowane podczas opadów deszczu, śniegu itp. Nie podejmuj pracy urządzeniem w mokrym, wilgotnym otoczeniu.



Uważaj na ukryte rury wodne, gazowe i przewody elektryczne. Sprawdź uważnie miejsce pracy. Używaj urządzeń wykrywających ukryte przewody, rury.

## UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

### Urządzenie należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem!

Opisana w niniejszej instrukcji obsługi bruzdownica elektryczna przeznaczona jest do cięcia i wykonywania bruzd instalacyjnych w ścianach, podłogach, itp. Urządzenie służy do wykonywania prac w takich materiałach jak: beton, cegła, kamień itp. Urządzenie przeznaczone jest do cięcia bez użycia wody.

Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z jego przeznaczeniem. Za szkody lub obrażenia powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania odpowiedzialność ponosi użytkownik lub właściciel - nie producent.

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień, uszkodzeń i porażenia prądem. Z tego względu należy dokładnie zapoznać się w całości z broszurą „**Instrukcja oryginalna**”. Należy zachować instrukcję, aby można było z niej skorzystać w każdym momencie. W razie przekazania urządzenia innej osobie, należy wręczyć jej również **instrukcję oryginalną**. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa.

**Gwarancją objęto wady fabryczne. Nie podlegają gwarancji uszkodzenia spowodowane przeciążeniem, zużyciem lub zaniedbaniem, itp.**

**Należy pamiętać, że urządzenie opisane w niniejszej instrukcji obsługi jest przeznaczone do zastosowania domowego - nieprofesjonalnego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.**

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

### Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



#### **Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.**

Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub obrażenia ciała.

Aby zabezpieczyć się przed porażeniem elektrycznym, niebezpieczeństwem skaleczenia się i groźbą pożaru podczas użytkowania elektronarzędzia należy stosować następujące podstawowe środki bezpieczeństwa.

**Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy przeczytać wszystkie wskazówki; wskazówki bezpieczeństwa należy starannie przechowywać; przekazać je z urządzeniem.**

Używane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi, zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) oraz do elektronarzędzi, zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

### **Bezpieczeństwo miejsca pracy**

a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.

b) Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.

c) Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne, jak również zwierzęta znajdowały się w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym. Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

b) Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.

c) Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem, wodą i wilgocią. Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

d) Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

e) W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych. Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

f) Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### **Bezpieczeństwo osób**

a) Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną urazów ciała.

b) Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

c) Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

d) Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.

e) Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

h) Urządzenie nie może być używane przez dzieci, osoby nieprzeszkolone, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy. Nie pozwalaj dzieciom używać urządzenia jako zabawki. Dzieci nie mogą wykonywać zadań związanych z czyszczeniem i konserwacją.

i) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

j) Należy mieć na uwadze, że częste używanie elektronarzędzia powoduje u operatora popadanie w rutynę oraz nadmierną pewność siebie. Może to powodować ignorowanie zasad bezpiecznego użytkowania urządzenia. Lekceważenie zasad bezpieczeństwa przez doświadczonych użytkowników, może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.

### **Prawidłowa obsługa i eksploatacja elektronarzędzi**

- Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

- Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia.

Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.

- Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi roboczych. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

- Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z bruzdownicą**

- **Należy zawsze stosować mechanizm odsysający pył.** Odkurzacz musi być dostosowany do odsysania pyłu kamiennego. Używanie mechanizmów odsysających pył zmniejsza zagrożenie zapyleniem.

- Należy zawsze stosować maskę przeciwpyłową, i ochronę oczu.

- Należy stosować środki ochrony słuchu. Wpływ hałasu może spowodować utratę słuchu.

- Zawsze używaj osłony tarczy dołączonej do urządzenia. Każdorazowo, przed użyciem sprawdzaj, czy tarcza i osłona nie są uszkodzone. Nigdy nie używaj uszkodzonych ostrzy tnących.
  - Podczas wykonywania prac, zawsze upewnij się, czy w miejscu pracy nie ma ukrytych przewodów elektrycznych. Należy uważać na przewód zasilający urządzenia, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści. Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
  - Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających, rur gazowych, rur wodociągowych lub zlecić to firmom specjalizującym się w tym. Kontakt z przewodami, rurami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- Podczas pracy elektronarzędziem należy używać odpowiednich do wykonywanych czynności środków zabezpieczających. Zawsze zakładać okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową, odpowiednią odzież roboczą, rękawice robocze, obuwie robocze z antypoślizgowymi podeszwami. Zakładanie okularów ochronnych, ochronników słuchu, maski przeciwpyłowej oraz odpowiedniej odzieży ochronnej, zabezpiecza operatora przed negatywnym wpływem narzędzia (hałas) oraz resztkami obrabianych materiałów (pył, odpryski materiału).
  - Dzieci i osoby postronne nie powinny znajdować się w zasięgu pracy urządzenia. Zwierzęta nie powinny znajdować się w zasięgu działania urządzenia. Operator powinien kontrolować, aby osoby postronne nie znajdowały się w strefie niebezpiecznej, to jest w zasięgu pracy urządzenia.
  - Należy zwracać szczególną uwagę na przewód zasilający, który nie powinien znajdować się w strefie pracy urządzenia. Obracająca się tarcza może z łatwością uszkodzić lub przeciąć przewód zasilający, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
  - Zabrania się przenosić urządzenie, jeżeli jego silnik jest włączony, a narzędzie znajduje się w ruchu. Przenoszenie uruchomionego urządzenia może spowodować niezamierzony kontakt ruchomego narzędzia z ciałem operatora, odzieżą ochronną itp., co może doprowadzić do powstania obrażeń ciała i sytuacji niebezpiecznych.
  - W przypadku zaistnienia wypadku podczas pracy z urządzeniem, należy natychmiast je wyłączyć i jeżeli powstały obrażenia ciała, skonsultować się wykwalifikowanym personelem medycznym.
  - W przypadku awarii urządzenia należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazdka. Następnie sprawdzić przyczynę awarii i w razie konieczności oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu. Samodzielna naprawa elektronarzędzia może doprowadzić do jego uszkodzenia, lub powstania sytuacji niebezpiecznych.
  - Aby zapobiec powstaniu sytuacji niebezpiecznych, elektronarzędzie należy transportować w oryginalnym opakowaniu.
  - Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest. Pył azbestowy działa rakotwórczo na organizm człowieka.
  - Przed podjęciem jakichkolwiek czynności związanych z obsługą elektronarzędzia, należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
  - Zabrania się używać niesprawnych narzędzi roboczych, tarcz, gdyż może to doprowadzić do przeciążenia urządzenia w konsekwencji do powstania sytuacji niebezpiecznych.
  - W przypadku zablokowania narzędzia roboczego wyłączyć natychmiast urządzenie. Przy zablokowaniu narzędzia powstaje zjawisko odrzutu, które prowadzi do gwałtownego szarpnięcia

urządzenia i dalszej niekontrolowanej reakcji. Blokada narzędzi występuje, gdy używane urządzenie jest przeciążone, lub gdy narzędzie robocze ulegnie deformacji, np. skrzywieniu.

#### **Zjawisko odrzutu:**

- Jest to nagła, niekontrolowana, reakcja urządzenia na zakleszczenie lub zablokowanie narzędzia roboczego. Zakleszczenie lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania obracającego się narzędzia, co prowadzi do gwałtownego szarpnięcia urządzenia.
- Zjawisko odrzutu jest wynikiem niewłaściwego lub błędnego użytkowania urządzenia i nieprzestrzeganiem procedur bezpieczeństwa zamieszczonych w instrukcji obsługi urządzenia.

#### **Metody zapobiegania zjawisku odrzutu:**

- Urządzenie należy trzymać mocno i pewnie, zaś ułożenie rąk i ciała powinno uniemożliwić powstanie zjawiska odrzutu, lub też złagodzić to zjawisko w przypadku jego powstania,
- Należy trzymać ręce z dala od obracających się narzędzi roboczych.

W przypadku awarii urządzenia należy natychmiast przerwać pracę i odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Następnie sprawdzić przyczynę awarii i w razie konieczności oddać urządzenie do autoryzowanego serwisu.

### **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa**

Również, kiedy urządzenie będzie obsługiwane zgodnie z przeznaczeniem i instrukcją obsługi, zachodzi ryzyko powstania różnego rodzaju zagrożenia. W zależności od konstrukcji elektronarzędzia mogą pojawić się dodatkowe zagrożenia takie jak: uszkodzenie płuc, w przypadku nie zastosowania odpowiedniej ochrony nosa i ust; uszkodzenie słuchu, w przypadku nie zastosowania odpowiednich środków ochrony słuchu; negatywny wpływ drgań na ramiona i dłonie spowodowany zbyt długą pracą lub pracą w niewłaściwy sposób – należy pamiętać, aby hałas i wibracje ograniczać do minimum!

Długotrwałe oddziaływanie drgań na dłonie operatora może spowodować powstanie obrażeń zbliżonych do odmrożenia - jest to przede wszystkim klucie lub palenie w palcach, oraz nadmierna bledność dłoni wynikająca z zaburzenia w krążeniu.

Objawy te świadczą o zbyt długim używaniu elektronarzędzia - aby uniknąć ryzyka związanego z oddziaływaniem wibracji na dłonie użytkownika należy poniższych zasad:

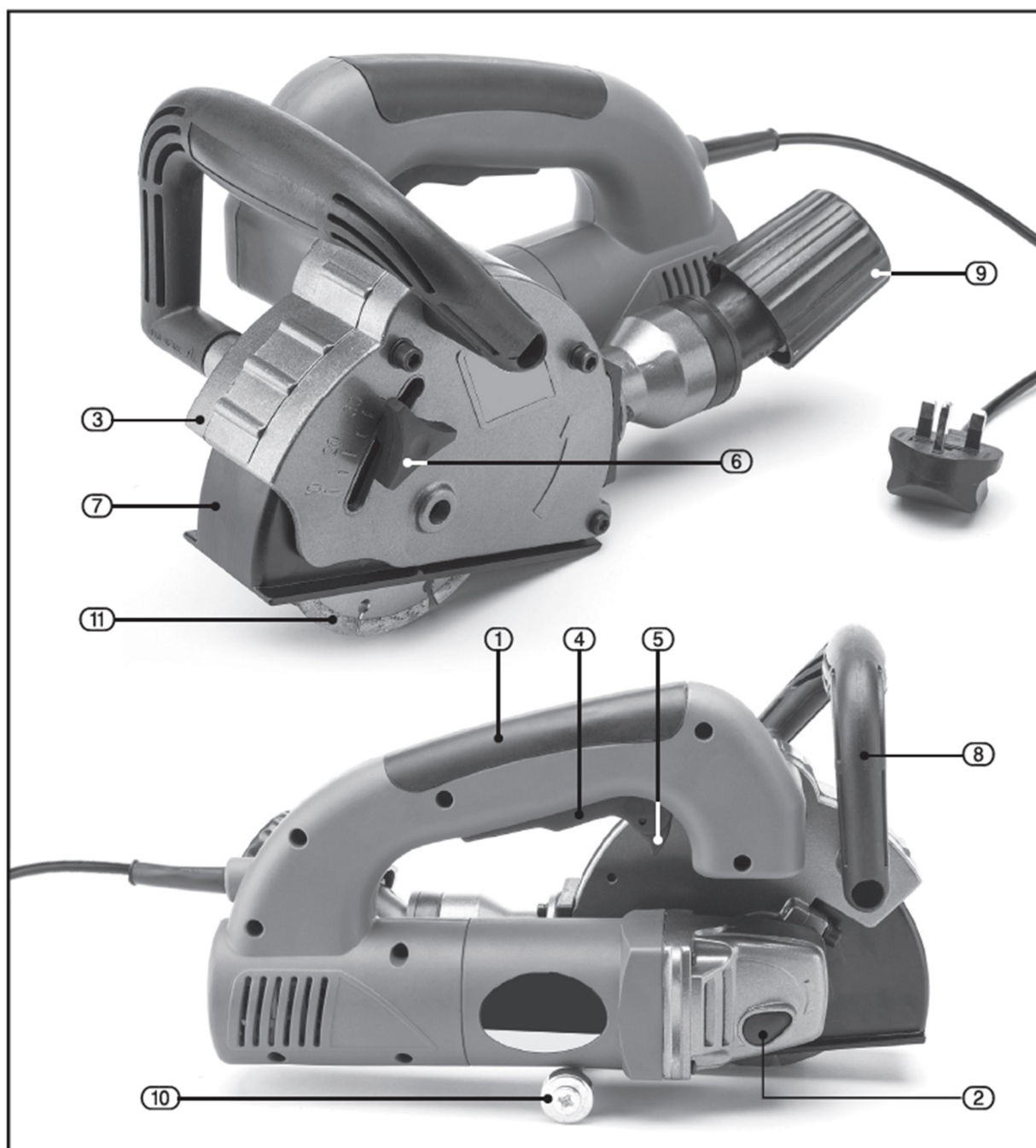
- dzienny czas pracy elektronarzędziem powinien składać się z regularnych przerw, podczas których zaleca się wykonywanie innych czynności pobudzających krążenie w rękach,
- należy ubierać rękawice ochronne, które zabezpieczają przed negatywnymi skutkami wibracji.

Jeżeli pomimo zastosowania się do powyższych zasad, operator stwierdzi opuchliznę palców, ich nadmierną bledność lub nastąpi utrata czucia, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

### **ZASADY UDZIELANIA PIERWSZEJ POMOCY**

Osoby porażone prądem elektrycznym: należy odłączyć źródło zasilania lub zabezpieczając się suchym izolatorem, porażoną osobę odprowadzić od przewodu elektrycznego. Należy uważać, aby porażonej osoby nie dotknąć gołymi rękoma dopóki nie zostanie odprowadzona z dala od przewodu elektrycznego. Należy natychmiast wezwać pomoc w postaci wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu medycznego.

## OGÓLNY OPIS ELEKTRONARZĘDZIA (zdjęcie poglądowe)



1. Rękojeść
2. Przycisk blokady wrzeciona
3. Osłona tarczy tnącej
4. Włącznik/wyłącznik
5. Blokada włącznika
6. Pokrętko blokady stopy
7. Ogranicznik głębokości cięcia
8. Uchwyt pomocniczy
9. Króciec odprowadzania pyłu

10. Rolka prowadząca

11. Tarcza tnąca

Zdjęcia/rysunki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są zdjęciami/rysunkami poglądowymi.

## **CZYNNOŚCI WSTĘPNE**

- Otworzyć opakowanie, a następnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć folię zabezpieczającą oraz zabezpieczenia do transportu, (jeżeli takie zamontowano).
- Sprawdzić, czy w opakowaniu zbiorczym są części demontowane i klucze, (jeżeli wchodzi w skład zestawu).
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie nie zostały uszkodzone podczas transportu.
- Zachować opakowanie, do upływu czasu gwarancji.

**UWAGA!** Urządzenie i opakowanie nie służą do zabawy! Chronić przed dziećmi!  
Niebezpieczeństwo poślgnięcia lub uduszenia się!

## **PRZED URUCHOMIENIEM**

Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy się upewnić, że jest ona zgodna z danymi podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia, a gniazdko elektryczne odpowiada wtyczce urządzenia zarówno pod względem elektrycznym jak i wydajności prądowej. Nie wolno stosować adapterów do podłączania wtyczki.

Przed wymianą dłuta należy wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Następnie należy sprawdzić poprawność działania urządzenia, w szczególności działanie włącznika / wyłącznika.

## **MONTAŻ/DEMONTAŻ ADAPTERA do odprowadzania pyłu**

Wsunąć adapter (zwracając uwagę na odpowiednie dopasowanie) do króćca odprowadzania pyłu i zabezpieczyć obracając.

## **ODPROWADZANIE PYŁU**

**UWAGA!** Podczas pracy urządzenie powinno być podłączone do zewnętrznego urządzenia odsysającego pył (odkurzacza przemysłowego)

Zamontować wąż ssący na adapterze, dokręcić. Zwrócić szczególną uwagę na szczelne połączenie.

Aby uniknąć zapylenia w miejscu pracy należy w pierwszej kolejności uruchomić odkurzacz, następnie włączyć bruzdownicę. Po zakończeniu pracy należy postępować w odwrotnej kolejności.

### **MONTAŻ/DEMONTAŻ TARCZ TNĄCYCH (Fig1-5)**

**UWAGA!** Przed rozpoczęciem czynności związanych z wymianą tarcz tnących odłącz urządzenie od źródła zasilania.

Wykręć śrubę blokującą ogranicznik głębokości (6).

**WAŻNE!** Zawsze wymieniaj obie tarcze jednocześnie.

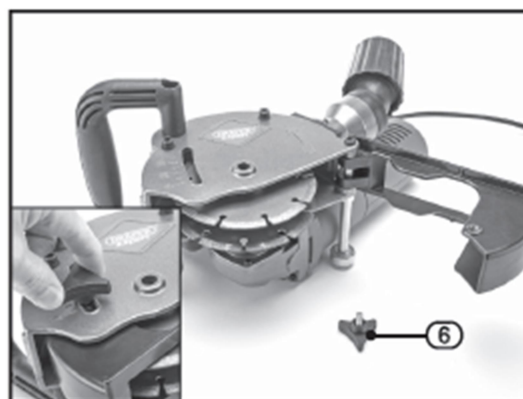


FIG.1

### **DEMONTAŻ UCHWYTU POMOCNICZEGO**

Zdemontować uchwyt (8) i śruby mocujące (I) i (II).

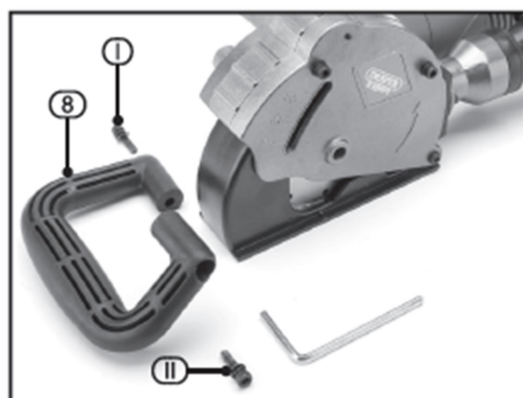


FIG.2

### **ZDEJMOWANIE OSŁONY**

Zdjąć osłonę tarczy (3), odchylając ogranicznik głębokości (7) w dół i na zewnątrz.

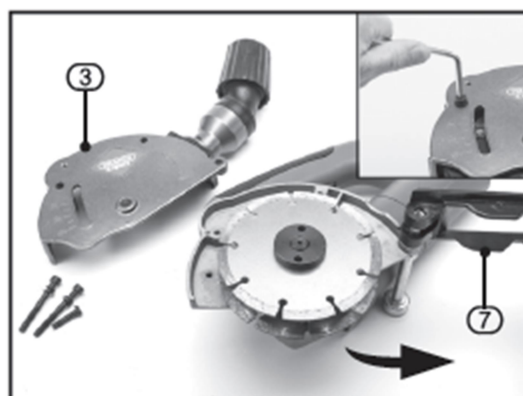


FIG.3

### DEMONTAŻ KOŁNIERZA BLOKUJĄCEGO

Trzymając przycisk blokady wrzeciona (2) odkręcić zewnętrzny kołnierz blokujący (III) używając klucza.

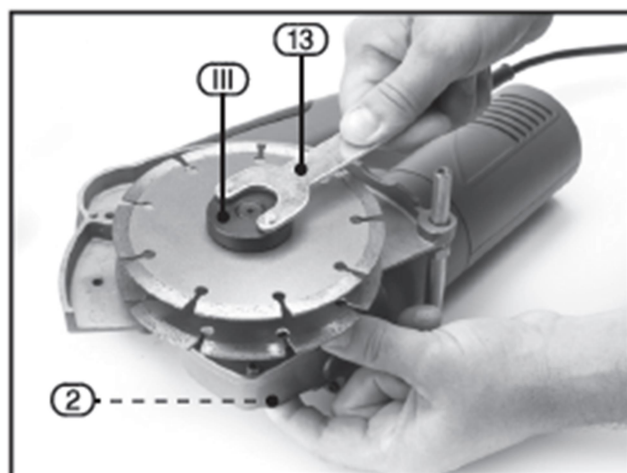


FIG.4

### DEMONTAŻ I WYMIANA OSTRZY TNĄCYCH

**UWAGA!** Zawsze należy wymieniać oba ostrza jednocześnie.

Wyjmij górne ostrze tnące. Wyjmij pierścienie dystansowe i drugie ostrze. Umieść nowe ostrze na kołnierzu zwracając uwagę, czy kierunek obrotu ostrza jest zgodny z oznaczeniami na osłonie (3).

Założ odpowiednią ilość pierścieni dystansowych, następnie drugie ostrze. Zamontuj i dokręć zewnętrzny kołnierz blokujący (III) używając przycisku blokady wrzeciona (2) i klucza.

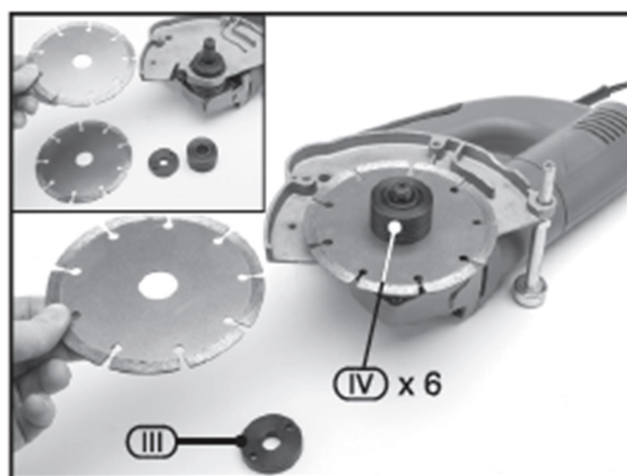


FIG.5

### REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA (Fig.6)

Zakres głębokości cięcia wynosi 8-30 mm. Poluzuj śrubę blokującą ogranicznik głębokości (6). Ustaw ogranicznik (7) na żadaną głębokość. Dokręć śrubę blokującą ogranicznik (6).

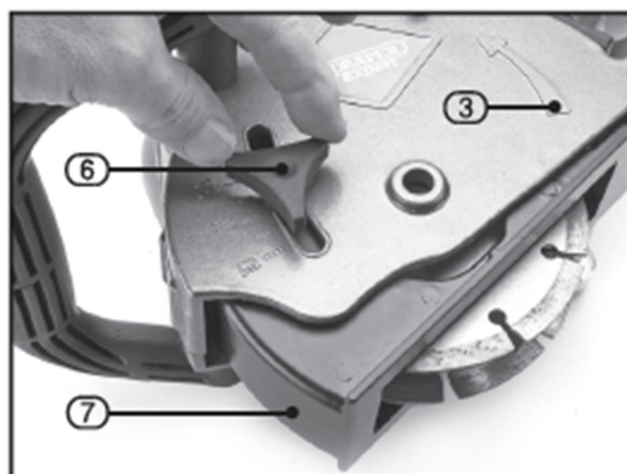


FIG.6

### REGULACJA SZEROKOŚCI CIĘCIA (Fig.7)

Zakres szerokości cięcia wynosi 8-26 mm. Dostosowania szerokości dokonuje się poprzez usunięcie pożądanej liczby pierścieni dystansowych z pomiędzy ostrzy tnących. Ważne jest aby wszystkie pierścienie dystansowe były zawsze zamontowane. Nadmiarowe pierścienie należy założyć na zewnątrz ostrzy.

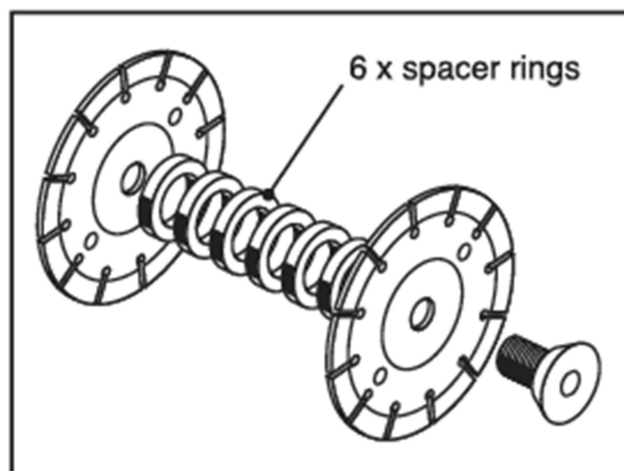


FIG.7

### MONTAŻ UCHWYTU POMOCNICZEGO (Fig.8)

Zamontować osłonę (3) i uchwyt (8) za pomocą uprzednio wykręconych śrub.

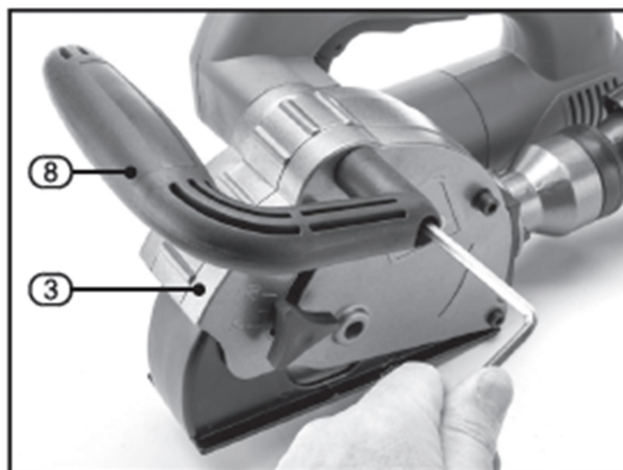


FIG.8

### WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE (Fig.9)

Aby uruchomić urządzenie zwolnij przycisk blokady (5), a następnie naciśnij włącznik (4). Aby zatrzymać urządzenie, zwolnij oba przyciski.

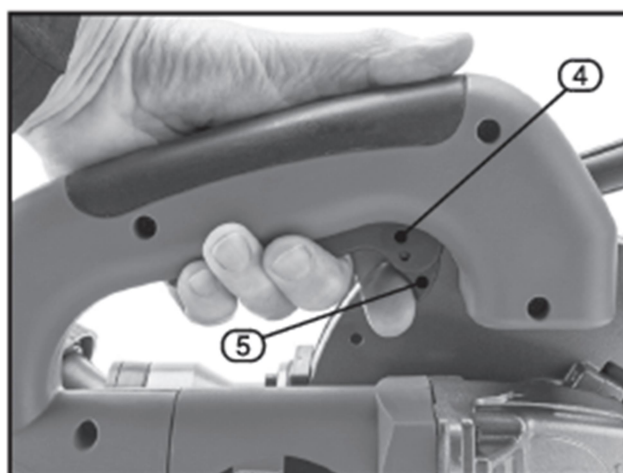


FIG.9

### PRACA URZĄDZENIEM (Fig.10)

**UWAGA!** Nie przeciążać urządzenia. W przypadku przegrzania, odczekać, aż urządzenie ostygnie.

**UWAGA!** Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do cięcia na sucho!

**UWAGA!** Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania cięć prostoliniowych. Nie należy wykonywać cięć krzywoliniowych, lub zaokrągleń.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy wyeliminować ryzyko natrafienia na ukryte przewody, rury, instalacje. Należy użyć urządzenia wykrywającego ukryte kable, przewody elektryczne, rury gazowe i wodociągowe.

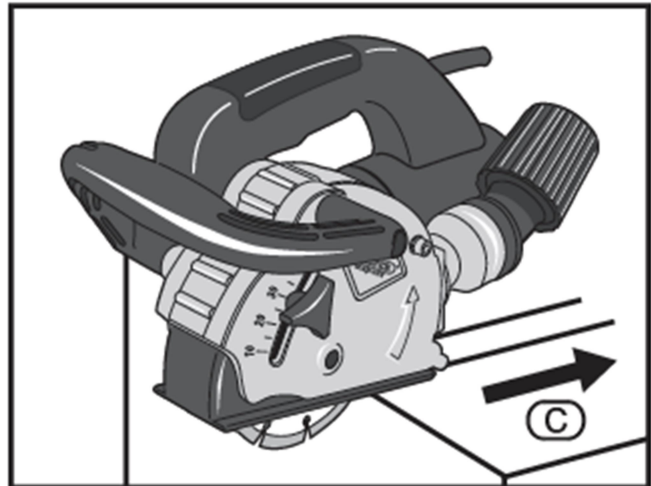


FIG.10

Ustawić pożądaną szerokość i głębokość cięcia.

- Przyłożyć tylną część stopy wraz z rolką prowadzącą do muru (tarcze tnące uniesione nad powierzchnią muru).
- Uruchomić bruzdownicę i odczekać, aż tarcze tnące osiągną pełną prędkość obrotową.
- Stopniowo opuszczać bruzdownicę wgłębiając się tarczami tnącymi w mur (podczas tego ruchu tylna krawędź stopy powinna stykać się z powierzchnią muru).
- Gdy stopa całą powierzchnią spocznie na murze kontynuować cięcie, przesuwając bruzdownicę w kierunku do siebie (w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarcz tnących).
- Odłożyć bruzdownicę po całkowitym zatrzymaniu się ostrzy tnących.

Nie należy dociskać bruzdownicy zbyt silnie. Nacisk powinien być umiarkowany i rozłożony równomiernie na powierzchnię styku stopy z materiałem obrabianym. Wywieranie zbyt dużego nacisku na bruzdownicę może spowodować, nadmierne nagrzewanie silnika, uszkodzenie tarcz tnących. Stosować okresowe przerwy w pracy.

**UWAGA!** Urządzenie przesuwają i ciągną z kierunku wskazanym przez strzałkę ( fig.9). Nigdy nie przesuwaj urządzenia w innym kierunku, ryzyko uszkodzenia lub odrzutu.

Po zakończonej pracy odkładaj urządzenie na boku, tak by ostrza nie stykały się z powierzchnią.

### CZYSZCZENIE, KONSERWACJA, SERWIS

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z obsługą urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

#### a) Czyszczenie

Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.

Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.

Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się

woda. Regularnie oczyszczać z pyłu. Otwory wentylacyjne powinny być zawsze wolne od brudu i pyłu.

b) Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka.

**Uwaga!** Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie serwis gwarancyjny, bądź elektryk.

**UWAGA!** Należy regularnie sprawdzać stan i ostrość tarcz tnących. Uszkodzone lub zużyte tarcze wymienić na nowe.

**Nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym!**

### **Części dodatkowe i wymienne**

Należy zachować wszystkie części wymienne. Części uszkodzone powinny być zastąpione częściami identycznymi. Nie należy używać części innych niż podane przez producenta.

Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

### **Przechowywanie**

Urządzenie wraz z wyposażeniem należy przechowywać w miejscu suchym i czystym, z dala od łatwopalnych substancji. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób postronnych. Zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzenia. Elektronarzędzie należy przechowywać ze zdemontowanym osprzętem, odłączone od źródła zasilania. Optymalna temperatura przechowywania: od 5 do 30 °C. Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

### **USUWANIE ODPADÓW**

Aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu urządzenie znajduje się w opakowaniu.

Opakowanie to jest surowcem, który można użytkować ponownie lub można przeznaczyć do powtórnego przerobu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Uszkodzone elementy urządzenia należy dostarczyć do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Informacje na temat utylizacji urządzenia można uzyskać w punkcie sprzedaży, bądź też lokalnie w wydziale samorządu lokalnego.



Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, niezdadne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

## DANE TECHNICZNE

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| MODEL                  | KWC3200          |
| Napięcie/częstotliwość | 220-240V~50/60Hz |
| Moc max.               | 3200 W           |
| Obroty bez obciążenia  | 9000 r/min       |
| Głębokość cięcia       | 8-30 mm          |
| Szerokość cięcia       | 8-26 mm          |
| Średnica tarczy        | 125mm            |

### Hałas i wibracje

Poziom ciśnienia akustycznego LpA: 99 dB (A)

Odchylenie LpA: 3 dB (A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LwA: 110 dB (A)

Odchylenie LwA: 3 dB (A)



**Należy nosić nauszники ochronne**

Oddziaływanie hałasu może spowodować utratę słuchu.

Wartość wibracji działających na kończyny górne:

$$a_h = 8,46 \text{ m/s}^2, \text{odchylenie } k=1.5\text{m/s}^2$$



### **Ostrzeżenie!**

Podana wartość emisji drgań została zmierzona według znormalizowanych procedur i może się zmieniać w zależności od sposobu używania elektronarzędzia. W wyjątkowych przypadkach może wykroczyć ponad podaną wartość.

Podana wartość emisji drgań być może używana do wstępnego oszacowania negatywnego oddziaływania.



### **Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!**

Długotrwałe oddziaływanie drgań na dłonie operatora może spowodować powstanie obrażeń zbliżonych do odmrożenia - jest to przede wszystkim klucie lub palenie w palcach, oraz nadmierna błądź dłoni wynikająca z zaburzenia w krążeniu.

Objawy te świadczą o zbyt długim używaniu elektronarzędzia - aby uniknąć ryzyka związanego z oddziaływaniem wibracji na dłonie użytkownika należy poniższych zasad:

- dzienny czas pracy elektronarzędziem powinien składać się z regularnych przerw, podczas których zaleca się wykonywanie innych czynności pobudzających krążenie w rękach,
  - należy ubierać rękawice ochronne, które zabezpieczają przed negatywnymi skutkami wibracji.
- Jeżeli pomimo zastosowania się do powyższych zasad, operator stwierdzi opuchliznę palców, ich nadmierną błądź lub nastąpi utrata czucia, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

### **RYZIKO RESZTKOWE**

Pewne elementy ryzyka podczas pracy są nie do uniknięcia.

Ryzyko resztkowe wynika z błędnego zachowania obsługującego urządzenie. Największe niebezpieczeństwo występuje przy wykonywaniu następujących zabronionych czynności:

- użytkowania urządzenia przez dzieci,
- używania urządzenia do innych celów, niż opisane w instrukcji obsługi, gdy inne osoby, a w szczególności dzieci lub zwierzęta znajdują się w pobliżu,
- używania urządzenia przez osoby niezapoznane z instrukcją obsługi,
- używania urządzenia bez właściwej, zabezpieczającej obsługującego odzieży i obuwia ochronnego,
- używania urządzenia z uszkodzonymi osłonami lub obudową, oraz bez właściwie zamontowanych urządzeń zabezpieczających.

### **OCENA RYZYKA RESZTKOWEGO**

Przy przestrzeganiu zaleceń podanych w instrukcji obsługi zagrożenie resztkowe przy użytkowaniu elektronarzędzia może być wyeliminowane. Istnieje ryzyko w przypadku niedostosowania się do powyższych zaleceń.

### **GWARANCJA**

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, piły tarczowe, tarcze ściernie, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

- Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.
- Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.
- Produkt reklamowany musi być dostarczony bezpośrednio do Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną kartą gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia.
- **Elektronarzędzia dostarczane do Serwisu muszą być czyste** - wolne od pyłu, osadów i innych zanieczyszczeń. W innym przypadku naliczona zostanie usługa czyszczenia elektronarzędzia.

Gwarancją nie są objęte:

- a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa;
- b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów, a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany;
- c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
- d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
- e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza właściwym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
- f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifarskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.

**Gwarancją objęto wady fabryczne. Nie podlegają gwarancji uszkodzenia spowodowane przeciążeniem, zużyciem lub zaniedbaniem.**

**PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI ORAZ WARUNKAMI UŻYTKOWANIA.**

**Należy pamiętać o tym, że urządzenie opisane w niniejszej instrukcji obsługi jest przeznaczone do zastosowania domowego - nieprofesjonalnego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.**

## OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE

Producent deklaruje że urządzenie :

**Typ:** BRUZDOWNICA ELEKTRYCZNA

**Model :** KWC3200 / YT-603

**Marka:** EUROTEC

**Napięcie:** 220-240V ~ 50/60Hz

**Numer seryjny :** S/N: 202400001-202499999

Odpowiada wymaganiom następujących norm i dokumentów normatywnych

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 62841-1:2015+AC:2015

AfPS GS 2019:01 PAK

zgodnie z wymaganiami dyrektyw:

2006/42/EC

**Badanie na rynek WE zostało przeprowadzone przez:**

Intertek Testing Services Shanghai, Building No.86, 1198 Qinzhou Road (North), Shanghai 200233, PRC

Dane producenta do wglądu u importera.

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej na terenie Unii Europejskiej:

Janusz Skowronek, ul. Ciepłownicza 10b, 35-959 Rzeszów

Data i miejsce sporządzenia deklaracji: 02.08.2024, Zhejiang.

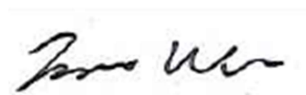
DANE IMPORTERA:

PPHU SPRING

Daniel Skowronek

Ul. Ciepłownicza 10b

35-959 Rzeszów



Manager

Jun Wu



Janusz Skowronek

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie  
dokumentacji technicznej na terenie UE



Rok produkcji: 2024

Wyprodukowano w PRC